



777 Oakmont Lane, Ste. 800
Westmont, IL 60559
1.800.323.9114 • Outside U.S. 1.630.590.6990
www.simplexmechanicals.com



**VÉRINS DE
DÉROULEUR DE CÂBLE**
Manuel d'utilisateur
Référence # - 54212
Rév. - A
Date – 0711



IMPORTANT - LIRE ATTENTIVEMENT

Ce manuel contient des informations importantes concernant l'installation, l'exploitation et l'entretien appropriés de cet équipement. Toutes les personnes impliquées dans l'installation, l'exploitation et l'entretien de cet équipement doivent avoir une connaissance approfondie du contenu de ce manuel. Veuillez suivre les conseils et les consignes du présent manuel afin de prévenir tout risque de blessure ou d'endommagement du matériel. Garder ce manuel pour s'y référer ultérieurement.

DÉCLARATION DE GARANTIE

Les produits SIMPLEX sont garantis libres de tout défaut matériel ou de malfaçon dans des conditions d'utilisation normales aussi longtemps qu'ils sont détenus par l'acquéreur d'origine, et sont soumis aux conditions et limitations décrites ci-après. Cette garantie ne couvre pas : l'usure et le bris habituel, les éléments esthétiques, l'abus, la surcharge, les modifications, l'utilisation du mauvais lubrifiant ou une utilisation inappropriée. Si le client considère qu'un produit est défectueux, ce dernier doit être livré ou envoyé par transport prépayé vers le Centre d'entretien agréé SIMPLEX le plus proche pour être évalué et réparé.

CONSIGNES DE RÉCEPTION

Important ! Assurez-vous d'inspecter tous les composants pour vérifier qu'ils n'ont pas été endommagés pendant le transport. Si des dommages sont constatés, le signaler immédiatement au transporteur. Les dommages dus au transport ne seront pas couverts par la garantie. Le transporteur est tenu responsable de toute perte liée aux dommages dus au transport.

FRANCAIS

TABLE DES MATIÈRES

	PARTIE
Précautions et procédures d'exploitation en toute sécurité	1.0
Spécifications techniques	2.0
Consignes d'utilisation du vérin	3.0
Entretien & lubrification	4.0

- Remarque -

Ce manuel d'exploitation est uniquement destiné à servir de guide technique. SIMPLEX décline toute responsabilité quant à l'utilisation ou toute confiance accordée à l'information contenue dans ce manuel d'exploitation. Toute l'information, les illustrations et toutes les spécifications du présent manuel d'exploitation se fondent sur la dernière information disponible au moment de la publication. SIMPLEX se réserve le droit de modifier le présent manuel à tout moment sans avis préalable. Les opérateurs et les installateurs de l'équipement sont tenus de garantir qu'un environnement de travail sécurisé et que les systèmes de sécurité du lieu de travail sont en place avant d'utiliser l'équipement.



Vérins de dérouleur de câble

1.0 PROCÉDURE D'EXPLOITATION EN TOUTE SÉCURITÉ ET PRÉCAUTION DE SÉCURITÉ :



AVERTISSEMENT : Avant toute utilisation, l'opérateur doit être formé par une personne qualifiée quant à l'utilisation appropriée et en toute sécurité du système hydraulique pour l'application spécifique.



IMPORTANT : Simplex ne garantit pas que les vérins dont il est question dans ce document soient appropriés pour tout usage particulier ou général et l'utilisateur endosse toute responsabilité quant à leur utilisation. De plus, pour se conformer aux exigences indiquées par la norme ANSI B30.1, chapitres 1-1, 1-2 et 1-3, tous les vérins doivent être examinés par une personne qualifiée avant chaque utilisation pour écarter tout signe d'endommagement, vérifier que la lubrification est appropriée et noter l'état d'usure.



IMPORTANT : Le cric doit être actionné sur un cycle de course complet avant l'application d'une charge afin de vérifier que tous les mécanismes fonctionnent correctement et que le terrain est en bon état de fonctionnement.



AVERTISSEMENT : Les vérins de dérouleur de câble Simplex ont une capacité de charge en paires. Consulter l'autocollant situé sur le côté du logement du vérin et vérifier que la capacité et la course conviennent pour la charge. En cas d'impossibilité de calculer exactement la charge, choisir une paire de vérins de capacité supérieure à celle de la charge estimée ; ceci maintient une marge importante de sécurité.



AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser un vérin qui est endommagé, encrassé, mal lubrifié ou défaillant. Les vérins qui échouent lors de l'inspection doivent être mis hors service jusqu'à ce qu'ils soient réparés par un centre d'entretien agréé.



AVERTISSEMENT : Ne pas soulever de personnes. Aucun personnel n'est autorisé sur ou en dessous de la charge avant que le levage ne soit terminé et la charge sécurisée au moyen de supports de charge appropriés installés conformément aux normes de santé et de sécurité OSHA. S'assurer que les supports ont bien été vérifiés et qu'ils sont approuvés par un ingénieur de sécurité ou une personne qualifiée ayant autorité.



AVERTISSEMENT : Placer la paire de vérins sur une base ferme et s'assurer que les vérins sont maintenus à niveau sur la base et que la base du vérin est correctement alignée et perpendiculaire à la charge. De même, s'assurer que les vérins sont correctement alignés au niveau du point de levage et soutenu de manière à ce que les vérins ne puissent pas glisser ou que la charge ne puisse pas se déporter.



AVERTISSEMENT : Utiliser la barre de levier Simplex conseillée pour le modèle de vérin spécifié. La barre de levier devant être utilisée ne doit pas dépasser la longueur indiquée sur l'autocollant appliqué sur le vérin. Des rallonges de barre de levier ne doivent pas être utilisées.



IMPORTANT : Avant utilisation, l'opérateur doit d'assurer que la zone est libre de toute personne ou objet pouvant faire obstacle à l'espace de travail pour activer en toute sécurité le levier dans les deux sens, vers le bas et vers le haut.



AVERTISSEMENT : La tête et le corps de l'opérateur doivent être placés d'un côté du levier de manière à prévenir toute blessure grave dans le cas d'un mouvement brusque de la charge provoquée par un à-coup du levier.



AVERTISSEMENT : Ne jamais dépasser la course du vérin indiquée sur l'autocollant placé sur le corps de ce dernier et ne jamais continuer à appliquer une force sur le levier pour allonger le vérin une fois qu'il est en contact en butée.



AVERTISSEMENT : Ne pas appliquer de force au levier pour allonger le vérin une fois que le contact avec des objets fixes a eu lieu. Ne jamais frapper, enfourcher, sauter ou monter sur la barre de levier. Ne jamais frapper au marteau ou forcer le levier dans un mouvement de balancier. De telles actions créent un risque de blessures puisque le vérin peut se déloger et provoquer la chute de la charge pouvant aussi endommager et entraîner la défaillance des pièces de travail.

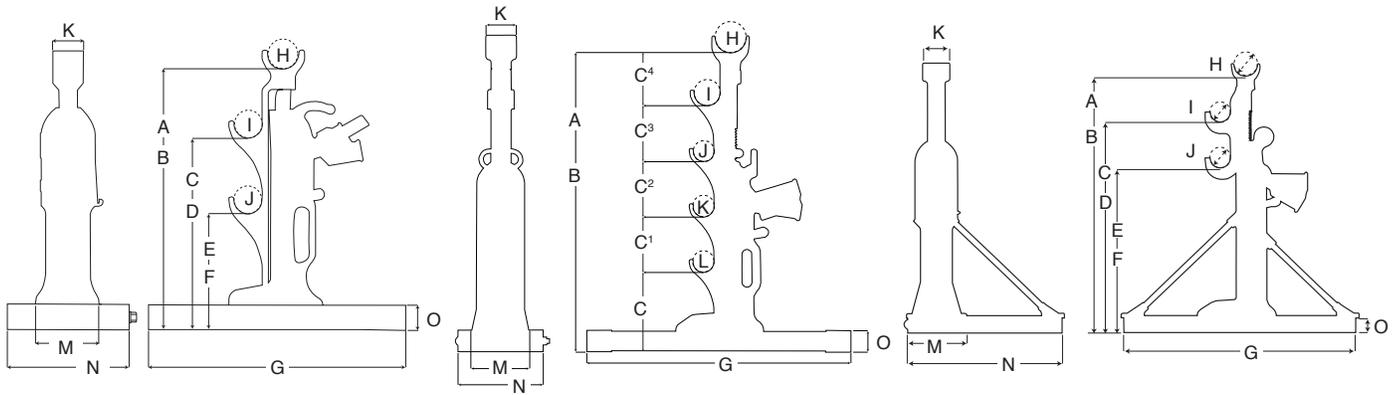


IMPORTANT : Lire les consignes d'exploitation avant d'actionner le vérin pour abaisser la charge. L'opérateur doit mener le processus d'abaissement et suivre la procédure indiquée ci-dessus, en s'assurant qu'aucune personne ou partie de personne n'est exposée à la charge avant de procéder à l'abaissement.



AVERTISSEMENT : Une précaution de sécurité consiste à enlever la barre de levier de sa prise une fois que le levage est terminé et quand les vérins ne sont pas utilisés. Heurter accidentellement une barre de levier laissée sans intention et dépassant de sa prise peut entraîner la dislocation ou le déplacement du vérin, provoquant la chute de la charge. Les barres de levier laissées sans surveillance peuvent présenter un risque de chute.

2.0 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES



Modèle	Capacité / paire		Effort sur le levier par tonne (N)	Course (mm)	Dimensions (mm)							
	Crochets latéraux (tonnes)	Crochets supérieurs (tonnes)			A	B	C	C ¹	C ²	C ³	C ³	
					Minimale	Maximale	Minimale					
CR320B	4,5	9,1	142	241	528	768	387	----	----	----	----	----
CR321B	9,1	9,1	134	356	877	1232	235	397	559	721	883	
CRA1029R			134	295	791	1086	632	----	----	----	----	
CRA1029L			134	295	791	1086	632	----	----	----	----	

Modèle	Dimensions (mm)												Poids (kg)
	Maximale	Minimale	Maximale	Longueur	Diamètre	Diamètre	Diamètre	Diamètre	Diamètre	Longueur	Largeur	Hauteur	
	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	
CR320B	629	234	476	518	67	57	57	----	----	127	238	57	23
CR321B	----	----	----	771	79	76	61	61	61	151	248	51	58
CRA1029R	927	479	774	762	79	67	67	----	----	191	508	57	39
CRA1029L	927	479	774	762	79	67	67	----	----	191	508	57	39

3.0 CONSIGNES D'UTILISATION DU VÉRIN



IMPORTANT : Se référer à l'autocollant situé sur le côté du corps du vérin pour identifier le numéro du modèle, la capacité et la longueur conseillée de barre de levier pour chaque modèle.

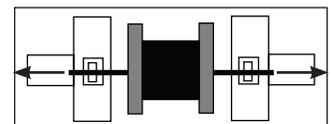


AVERTISSEMENT : Ne jamais dépasser la course du cric indiqué sur l'autocollant et ne jamais continuer à appliquer une force sur le levier pour allonger le cric une fois qu'il est en contact en butée.



AVERTISSEMENT : S'assurer que la barre de crémaillère du vérin et les mécanismes sont exempts de tout objet étranger. Le cas échéant, ces derniers peuvent affecter la performance du vérin. Se référer à la Section 4.0, pour la procédure d'entretien appropriée.

Positionnement de la paire de vérins : Sur une base ferme, s'assurer que les vérins sont maintenus à niveau sur la base (10) et qu'ils sont correctement alignés et perpendiculaires à la toge du dérouleur de câble. Chaque vérin doit être correctement aligné au niveau des points de levage (7 ou 8), et ils doivent être soutenus de manière à ce qu'ils ne puissent pas glisser ou que la charge ne puisse pas se déporter. S'assurer que les prises de la barre de levier sont dans la même direction pour améliorer la procédure.



Sur les modèles CRA1029 L & R la bague de base de pointe d'entraînement doit être dirigée vers l'extérieur.

Pour le levage : Déplacer le levier d'inversion de marche en position « haut » (1) sur les deux vérins. Sélectionner la position de prise appropriée (2) et insérer les barres de levier (3). S'assurer que les barres de levier s'engagent sur toute la profondeur des prises. Pour une opération de levage en tandem, chaque personne doit saisir la barre de levier (3) et exercer des mouvements vers le haut et vers le bas de manière synchronisée sur chaque vérin, en agrippant fermement et en exerçant une force descendante contrôlée, en s'assurant que chaque cliquet (4 & 5) s'engage correctement avant d'effectuer chaque course.



AVERTISSEMENT : Après chaque course descendante, relâcher progressivement la force descendante sur les barres de levier (3) en s'assurant que les cliquets de maintien (4) se sont engagés et que les barres de levier sont libres de toute charge avant de procéder à la course ascendante. Si les leviers sont relâchés alors qu'ils sont encore sous charge, un à-coup soudain a lieu, ce qui présente un risque de blessures.

Pour l'abaissement : Déplacer le levier d'inversion de marche en position « bas » (6) sur les deux vérins. Sélectionner la position de prise appropriée (2) et insérer les barres de levier (3). S'assurer que les barres de levier s'engagent sur toute la profondeur des prises. Pour une opération de levage en tandem, chaque personne doit saisir la barre de levier (3) et exercer des mouvements vers le haut et vers le bas de manière synchronisée sur chaque vérin, en agrippant fermement et en exerçant une force descendante contrôlée, en s'assurant que chaque cliquet (4 & 5) s'engage correctement avant d'effectuer chaque course.



AVERTISSEMENT : Avant d'abaisser le dérouleur, s'assurer que tous les obstacles ont été supprimés (se référer à tous les précautions et procédures de sécurité et d'utilisation de la Partie 1.0).



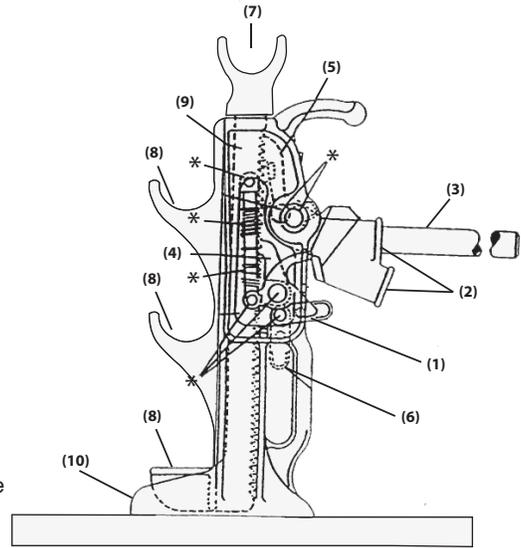
AVERTISSEMENT : Ne pas actionner la fonction de course rapide pour abaisser la charge. Cette fonction doit être utilisée pour rétracter rapidement la crémaillère uniquement quand celle-ci est à vide.

Avant d'utiliser la fonction de course rapide : S'assurer que la charge est correctement bloquée. Déplacer le levier d'inversion de marche en position « bas » (6). Actionner la barre de levier (3) conformément aux instructions « Pour l'abaissement » et abaisser la charge sur les supports de charge. Continuer à abaisser jusqu'à ce que le point de charge (7 & 8) du vérin se libère de la charge.



AVERTISSEMENT : Assurez-vous de garder vos mains à l'écart de la crémaillère (9) ou du point de charge (7 & 8) lors de l'utilisation de la course rapide.

Quand le vérin n'est plus soumis à une charge, alors : relâcher la crémaillère (9), déplacer la barre de levier (3) en position basse ; maintenir la barre d'inversion de marche vers le bas (6) pour engager la fonction de course rapide. Pousser progressivement la prise (2) vers le haut, au point de désengagement du cliquet ; la crémaillère (9) tombera brusquement et se placera en position rétractée.



4.0 CONSIGNES D'ENTRETIEN ET DE LUBRIFICATION

1. Se conformer aux exigences en termes d'inspection, d'essai et d'entretien de la norme ANSI B30.1, tel qu'indiqué par l'usage, l'expérience ou comme indiqué par une personne qualifiée ayant autorité. • Normes de sécurité ANSI B30.1 - Veuillez visiter le site www.ansi.org et saisir « jacks » (vérins) dans le champ de recherche.
2. Maintenir le vérin propre, sans grenaille et en bon état de fonctionnement.
3. Ne pas graisser le côté denté de la crémaillère ni le cliquet de retenue. Graisser l'arrière au moyen d'une graisse graphite #2.
4. Lubrifier régulièrement les autres pièces actives au moyen d'une huile de bon grade SAE 20 wt. Éviter de graisser la surface de la base et de la tête de charge.
5. Lubrifier régulièrement les pièces marquées d'un *(astérisque).

